

SUMARIO

PRESENTACIÓN	11
PALABRAS DEL EXCMO. SR. D. JUAN RAMÓN GUEVARA, CONSEJERO DE PRESIDENCIA DEL GOBIERNO VASCO	13
Fr. LUIS VILLASANTE. TOPONIMIA JARDUNALDIK	17
KOLDO MITXELENA. HITZ ETA IZENEN JATORRIAZ	25
COLOQUIO	35
ENRIC MOREU-REY. RECOGIDA, CLASIFICACIÓN, NORMALIZACIÓN Y OFICIALIZACIÓN DE UN CORPUS TOPONÍMICO: CONSI- DERACIONES CRÍTICAS SOBRE SU PROBLEMÁTICA SEGÚN NUESTRA EXPERIENCIA EN CATALUNYA	37
JULIO CARO BAROJA. TOPONIMIA Y ECOLOGÍA	49
COLOQUIO	61
ENDRIKE KNÖRR. SOBRE LA RECOGIDA Y EL ESTUDIO DE LA TO- PONIMIA EN ÁLAVA: PASADO Y PRESENTE	65
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ SALAZAR. TOPONIMIA MENOR ACTUAL EN ÁLAVA	93
JOSÉ MARÍA JIMENO JURIO. RECOGIDA DE TOPONIMIA. ÁMBITO, FUENTES, METODOLOGÍA. LA EXPERIENCIA NAVARRA	99
RICARDO CIÉRBIDE. NOTAS DE TOPONIMIA COMPARADA: EL VALLE DE EGA Y LA COMARCA DE LA OLIVA	111
COLOQUIO	149
ALFONSO IRIGOYEN. PROBLEMAS DE NOMENCLATURA EN LA ELA- BORACIÓN DE MAPAS TOPOGRÁFICOS EN ÁREAS VAS- CÓFONAS DE ADMINISTRACIÓN ROMANIZANTE HASTA EL PRESENTE	159
COLOQUIO	173
ANTONIO LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA. TOPÓNIMOS ABULENSES Y REPOBLADORES VASCONES	177

JUAN A. FRAGO GRACIA. PROBLEMAS, MÉTODOS Y ENSEÑANZAS DE LA TOPONIMIA	199
COLOQUIO	221
BENJAMÍ SABIRON I HERRERO. EVOLUCIÓN DE LA TOPONIMIA EN CATALUNYA: SÍNTESIS HISTÓRICA Y SITUACIÓN ACTUAL	225
ANTÓN SANTAMARINA. PROBLEMAS PARA LA RESTAURACIÓN DE TOPÓNIMOS GALLEGOS.....	237
COLOQUIO	247
JUAN SAN MARTÍN. INTRODUCCIÓN A LA TOPONOMÁSTICA GUIPUZCOANA. GIPUZKOAR TOPONOMASTIKARAKO SARRERA	249
COLOQUIO	279
XAVIER RAVIER. SUR LA PHÉNOMÉNOLOGIE DU NOM DE LIEU	281
EUGÈNE GOYHENECHÉ. NOTAS SOBRE LA ONOMÁSTICA Y LA HISTORIA MEDIEVAL EN IPARRALDE	291
JEAN ORPUSTAN. ARTEKO KONTSONANTE BAT	307
COLOQUIO	319
JOSÉ LUIS LIZUNDIA. EUSKAL KOMUNITATE ETA NAFARROAN TOPONIMOEN OFIZIALTASUN ETA SEINALEZTAPENAZ LEGERIA ETA BERONEN APLIKAZIOA	323
MIGUEL ÁNGEL MUÑAGORRI ETXABE. EUSKAL AUTONOMIA-ELKARTEKO 1:250 ESKALAKO MAPAREN TOPONIMIA-ANTOKAKETA	335
COLOQUIO	343
PREGUNTAS Y SUGERENCIAS DE LOS CONGRESISTAS	347
CONCLUSIONES	351
ACTO DE CLAUSURA	355
ÍNDICE DE VOCES	361